

بنك البحرين والكويت يرفع فئة رعايته
ليصبح الراعي للبلاطيني لبرنامج سمو
ولي العهد للمنح الدراسية العالمية



BBK upgrades its sponsorship of the Crown Prince's International Scholarship Programme to Platinum

p14

احتفال تدشين المجمع المالي في شارع المعارض



Opening of the Exhibition Road Financial Mall

p3

أكبر جائزة نقدية في البحرين، قد تكون
من نصيبك!

**Bahrain's biggest cash prize
up for grabs!**

p17



المحتويات CONTENTS

Bank News	2	أخبار البنك
Products	16	الخدمات المصرفية للأفراد
Mabrook - Congratulations	18	مبروك
Ya Hala - Welcome	19	يا هلا
Tasali - Entertainment	20	تسالي
Nashatat - Activities	21	نشاطات

تحقيق أرباح صافية بلغت ٢٣,٤ مليون دينار بحريني للربع الثاني من عام ٢٠١٠

٣,٣٤٪".
وتمت الميزانية العمومية لبنك البحرين والكويت بنسبة ١٧,٢٪ لتبلغ ٢,٤٠٨ مليون دينار بحريني مقارنة مع الفترة نفسها من العام الماضي، وبنسبة ٥,٧٪ مقارنة بشهر ديسمبر ٢٠٠٩. كما تمت ودائع العملاء بنسبة ٣,٣٤٪ بالمقارنة مع يونيو ٢٠٠٩ لتصل إلى ١,٧١٥ مليون دينار بحريني، الأمر الذي يعكس ثقة العملاء في البنك. من ناحية أخرى بلغ حجم القروض والسلف ١,٢٣٤ مليون دينار بحريني أي أقل بنسبة ٨,٥٪ مقارنة مع نفس الفترة من العام الماضي وذلك بسبب محدودية فرص الإقراض وإستراتيجية البنك بالتحول من الإقراض الدولي لصالح الإقراض المحلي والإقليمي. وارتفعت محفظة الاستثمارات غير التجارية بنسبة ٣٦,٧٪ لتصل إلى ٤٠٢ مليون دينار بحريني مقارنة مع يونيو ٢٠٠٩.

تحقيق نموًا ثابتًا عامًا بعد عام، وذلك كما شهدنا في نتائج هذا العام. واستمر البنك كذلك خلال هذا العام في بناء الاحتياطي العام للمخصصات تحسبًا لأي ركود مستقبلي غير متوقع في السوق.
من جانبه أضاف السيد عبد الكريم بوجيري، الرئيس التنفيذي للبنك "كجزء من إستراتيجيتنا للنمو، قمنا بالاستثمار في تطوير فروعنا ومجمعاتنا المالية الحديثة، وإمكانياتنا التقنية، ومواردنا البشرية، علاوة على المبادرات الإستراتيجية الأخرى، والتي ننظر إليها على أنها استثمار طويل المدى للبنك، ويتوقع أن تحقق المردود منها في السنوات المقبلة. وبالرغم من ارتفاع التكاليف التشغيلية للبنك بنسبة ٧,٩٪ مقارنة بنفس الفترة من العام الماضي إلا إن نسبة التكاليف التشغيلية إلى الدخل بقيت عند

عقد مجلس إدارة بنك البحرين والكويت اجتماعًا لمناقشة وإقرار النتائج المالية للأشهر الستة المنتهية في يونيو ٢٠١٠. وفي أعقاب الاجتماع أعلن السيد مراد علي مراد، رئيس مجلس إدارة بنك البحرين والكويت أن البنك قد حقق أرباح صافية بلغت ٢٣,٤ مليون دينار بحريني، للأشهر الستة الأولى المنتهية في يونيو ٢٠١٠، بزيادة قدرها ٥٪ مقارنة مع الفترة نفسها من العام الماضي.

وبهذه المناسبة أوضح السيد مراد معلقًا على النتائج "تركز الخطة الإستراتيجية لبنك البحرين والكويت التي تم تطبيقها مؤخرًا على بناء ثروة وحقوق المساهمين على المدى الطويل من خلال

Net profits of BD 23.4 million for the second quarter

Mr. Murad Ali Murad, BBK Chairman of the Board of Directors announced that the Bank reported net profit of BD 23.4 million, for the six months ended June 2010, higher than the same period last year by 5%.

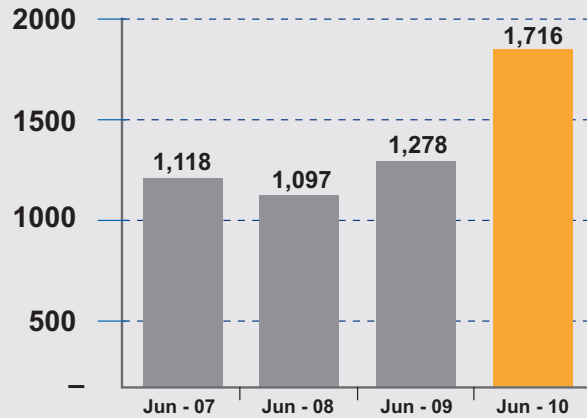
Commenting on the results, Mr. Murad stated, "BBK's newly implemented strategic plan is focused on building shareholders' wealth and values over the long-term through reporting a steady growth year after year, which we have witnessed in the results of this year. The Bank also continues building its general provision reserve during the year to account for any unexpected future downturns in the market."

Mr. A.Karim Bucheery, Chief Executive, added, "As part of our growth strategy,

we have invested in our modern branches and Financial Malls, technological platform and human resources, as well as other strategic initiatives, which are perceived as long-term investment for the Bank and expected to pay-off in years to come. Hence, the Bank's operating costs increased by 7.9% compared to the same period last year, though the cost-to-income ratio stood at 34.3%."

Our balance sheet has grown by 17.2% to BD 2,408 million, compared to the same period last year, and by 5.7% compared to December 2009. The Bank has grown its customer deposits

Customer Deposits



by 34.3% compared to June 2009 to reach BD 1,715 million, which reflects customer confidence in the Bank. On the other hand, loans & advances stood at BD 1,234 million lower than the same period last year by 8.5% due to limited lending opportunities and the Bank's strategy to retrench from international lending in favour of local and regional lending. The non-trading investment portfolio increased by 36.7% to BD 402 million compared to June 2009.

Opening our sixth Financial Mall located in Exhibition Road

In line with continuing our investment in the state-of-the-art infrastructure. The Bank's Chairman Mr. Murad Ali Murad inaugurated BBK's 6th Financial Mall located in the heart of Manama on Exhibition Road. BBK's Financial Malls are a revolutionary concept providing a comprehensive range of financial and non-financial services to our clients all under one roof.

The opening took place on the 14th of July and was attended by Khaled Hamad, Executive Director Banking Supervision, Central Bank of Bahrain, alongside VIP guests including the Executive Management of the Bank and its partners.

افتتاح المجمع المالي السادس في شارع المعارض

تماشياً مع إستراتيجية البنك في المضي قدماً في الاستثمار المتواصل في مجال تطوير سبل ووسائل تقديم الخدمة المصرفية المميزة، قام رئيس مجلس إدارة البنك السيد مراد علي مراد بتاريخ ١٤ يوليو بافتتاح المجمع المالي السادس لبنك البحرين والكويت الواقع في قلب مدينة المنامة وبالتحديد في شارع المعارض. ومن الجدير بالذكر أن المجمعات المالية التي نهج البنك على تطويرها وتدشينها في مختلف مناطق البحرين، في الواقع ثورة نوعية في مفهوم تقديم الخدمات المصرفية حيث توفر لكافة زبائن البنك مجموعة واسعة وشاملة من الخدمات المصرفية وغير المصرفية تحت سقف واحد.

وقد حضر حفل الافتتاح السيد خالد حمد، المدير التنفيذي للرقابة المصرفية بمصرف البحرين المركزي، إلى جانب عدد من كبار الشخصيات المدعوة، بالإضافة إلى أعضاء الإدارة التنفيذية للبنك والشركات التابعة له.



Exhibition Road opening continued...

افتتاح المجمع المالي في شارع المعارض



Another Bahraini makes his mark

المزيد من البحرينيين يتولون مناصب بارزة في البنك

علق السيد رشاد في هذه المناسبة قائلاً: "من العوامل الرئيسية التي جعلت بنك البحرين والكويت رائداً في مجاله على مستوى البحرين هي الثقة التي يوليها لموظفيه وتحفيزهم على الوصول والإنجاز. ومن خلال هذه الثقة التي القيت على عاتقي، فقد أوجدت الحافز عندي للإرتقاء بالإنتاجية للمستوى المطلوب والمشاركة في نجاح البنك ككل."

الكفاءة والجدارة وذلك من خلال ترقيةهم ليتولوا مناصب قيادية بارزة بالبنك. فقد تم مؤخراً ترقية رشاد أكبري إلى منصب مساعد المدير العام لدائرة خدمات المعاملات المصرفية. والجدير بالذكر أن رشاد يحمل شهادة الماجستير في التسويق من جامعة ستيرلنغ بالمملكة المتحدة. وانضم إلى بنك البحرين والكويت في عام ٢٠٠٠ في دائرة الخدمات المصرفية للشركات.

حرص بنك البحرين والكويت وبصورة مستمرة على تتمين جهود موظفيه البحرينيين من ذوي

Always keen to promote from within, BBK is delighted to announce the promotion of Rashad Akbari to Assistant General Manager of the Transactional Banking Division. Rashad graduated with an MSc in Marketing from the University of Stirling, United Kingdom. Joining our Corporate Banking Division in 2000, he has consistently demonstrated the leadership qualities required to ensure his swift rise in our ranks.

Rashad commented on his appointment. "What makes BBK a leader in the market is the trust it places in its employees, with this trust bestowed on me comes a great deal of responsibility to achieve and deliver. These challenging responsibilities are what I perpetually strive to meet in order to contribute to the success of the Bank."



New design initiatives to follow CBB guidelines

Debit cards

In compliance with the Central Bank of Bahrain's directive, all old-style magnetic strip cards have been deactivated as of 30th of September 2010.

This follows the Bank's announcements earlier this year and distribution of the EMV compliant Visa Electron Debit Card powered by Smart Chip technology. The new cards are equipped with security enhancements to reduce the amount of fraudulent transactions. All our customers should now be in possession of their new BBK Smart Cards.



تطوير تصميم منتجاتنا بما يتوافق مع توجيهات مصرف البحرين المركزي

بطاقة الخصم المباشر من الحساب

وفقا لتعليمات مصرف البحرين المركزي تم تطوير بطاقة الخصم المباشر من الحساب من النوع القديم الممغنط إلى نوع جديد من البطاقات الذكية حيث تم إيقاف استخدام البطاقات القديمة اعتبارا من ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ ليحل محلها البطاقات الجديدة. وتأتي هذه الخطوة في أعقاب إعلان البنك عن ذلك في وقت سابق من هذا العام وبعد البدء في توزيع البطاقة الذكية المتوافقة مع بطاقة فيزا إلكترون التي تعمل بتقنية الرقاقة الذكية. والبطاقات الجديدة مجهزة بتعزيزات أمنية للحد من فرص الاحتيال. وينبغي أن تكون البطاقة الجديدة الآن في حوزة جميع زبائننا.

Cheque books

Following recent guidelines from the Central Bank of Bahrain (CBB), BBK has started issuing newly designed Cheque Books according to the new specifications.

The objective of the new cheque book design is to increase efficiency by improving the quality and accuracy of written information on cheques, while enhancing security, fraud prevention and ultimately improving customers' overall

banking experience.

Our customers should order their newly designed Cheque Books now in order to avoid incurring charges for cheques written from their old-style cheque books after 1st of August 2011.

In response to these new guidelines, BBK launched a promotional offer starting 18th of July whereby with every cheque book requested by customers, they will receive another for free.

للدفع الميسر والأمن.

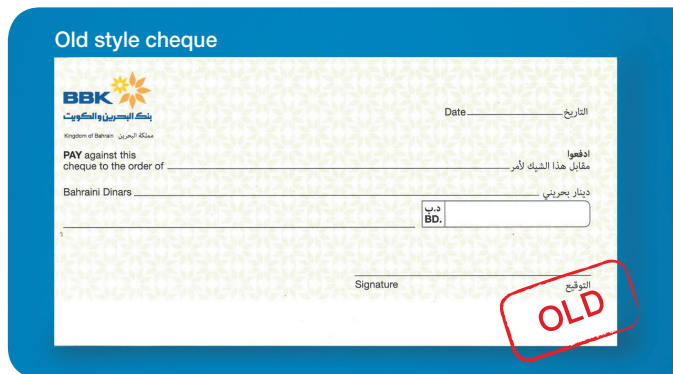
على زبائن البنك طلب إصدار دفاتر الشيكات ذو التصميم الجديد، لتجنب أي رسوم على حسابهم بعد تاريخ ١ أغسطس ٢٠١١.

كما أن البنك قد قام بطرح حملة ترويجية لتشجيع الزبائن على المبادرة في استصدار دفاتر الشيكات الجديدة، بأن يتم منح زبائن البنك دفتر شيكات مجاني مع كل دفتر شيكات يطلبه الزبون، علما بأن هذا العرض قد بدأ في ١٨ يوليو ٢٠١٠.

دفاتر الشيكات

واستجابة للتعليمات الصادرة من مصرف البحرين المركزي، بدأ البنك في إصدار دفاتر الشيكات الحديثة المصممة طبقا للمواصفات المطورة التي أصدرها مصرف البحرين المركزي.

والهدف من تصميم هذا النمط الجديد من دفاتر الشيكات هو زيادة الكفاءة من خلال تحسين نوعية ودقة المعلومات المكتوبة على الشيكات، مع تعزيز وسائل الأمن، ومنع فرص التزوير، الأمر الذي من شأنه أن يؤدي في نهاية المطاف إلى تحسين وتطوير عملية استخدام الشيكات كوسائل



Revamping our website

In order to stay at the forefront of electronic banking and to deliver brighter services to our customers online, the Bank recently updated its website bbkonline.com. The site has been redesigned to offer customers greater functionality, faster navigation and more secure banking in conjunction with many new specific features and benefits.

تجديد موقع البنك الإلكتروني

قام بنك البحرين والكويت بتطوير موقعه الإلكتروني bbkonline.com على شبكة الإنترنت بإعادة تصميمه ليوفر خدمات مصرفية أوسع وأكثر أماناً وسرعة مع إضافة العديد من الميزات والخدمات والفوائد الجديدة، وذلك تماشياً مع سياسة البنك تجاه خلق بيئة تعامل مصرفي أكثر إشراقاً، وجعلها في متناول جميع الزبائن.

The screenshot displays the BBK website homepage. At the top, there is a navigation bar with links for Home, Media Center, and Careers. The main header features the BBK logo and the text 'بنك البحرين والكويت'. Below this is a secondary navigation bar with categories: Personal, Transactional Banking, Corporate, Priority Banking, Investor Relations, Customer Service, and About Us. The main content area includes a large banner with the slogan 'The brighter way' and an image of colorful tulips. To the left, there are sections for 'Internet Banking' with 'Retail login' and 'Corporate login' buttons, 'eServices' with links to Bahrainpay, ePIN Online Generation, and Online Loan Application, 'Interactive Locator' with a map, and 'What do you want to do?' with a dropdown menu. Below these are 'Currency Rates' and 'Latest News' with a list of recent articles. A 'Feature of the day' section highlights a 'Savings Account' with an interest-bearing demand deposit account. A 'Dear Customer' section provides information about identification documents expiring on 15th September 2010.

الإعلان عن إطلاق خدمة “BBKCashlink”

Our Cash Management announced the launch of BBKCashlink for our corporate, government and small-to-medium sized business customers. BBK's the first multi-regional domestic Bank to introduce this world-class solution. This has been the result of team effort from different departments across the Bank.

BBKCashlink is an Internet enabled payments management system that allows business to initiate domestic and international paper and electronic payments and view related information in a secure, straight through processed manner. This multi-product system provides improved functionality, workflow management for international best practices and leverages the highest security standards.

لقد قام البنك مؤخراً بتطوير وطرح خدمة BBKCashlink، التي تتيح لجميع عملاء البنك من الشركات والمؤسسات التجارية بالإضافة إلى الجهات الحكومية، القيام بأعمالهم المصرفية من مكاتبهم من خلال شبكة إلكترونية خاصة آمنة تماماً عبر الإنترنت. ويعتبر بنك البحرين والكويت هو أول بنك إقليمي يأخذ المبادرة بتوفير هذه الخدمة ذات المستوى العالمي. وتأتي هذه المبادرة الفريدة كثمرة لجهود جماعي مشترك وتعاون بين مختلف دوائر وأقسام البنك.

وتتميز هذه الخدمة بكونها وسيلة آمنة عبر الإنترنت للقيام بالعديد من الأعمال التجارية وإجراء المعاملات الإلكترونية المحلية والعالمية، بالإضافة إلى الاطلاع على المعلومات المتعلقة بالأعمال التجارية ومعالجتها بأسلوب مباشر وفي نطاق يوفر أكبر قدر من الحماية والأمان للمستخدمين من عملاء البنك.

Honouring our employees' children - the future leaders

For its 8th year in a row, the Bank held a ceremony awarding the employees' children who have completed their secondary school studies with distinction. Organized by the Staff Social Committee, a total of sixteen students were awarded at the Bank's premises on the 13th of July, where our CE A.Karim Bucheery handed the students with symbolic gifts and certificates.

تكريم أبناء الموظفين - قادة المستقبل

قام البنك للسنة الثامنة على التوالي، بحفل تكريم لأبناء موظفيه الذين أكملوا دراساتهم الثانوية بتفوق وامتياز. ولقد تم تنظيم هذا الحفل من قبل لجنة الأنشطة الاجتماعية بالبنك في المقر الرئيسي للبنك بتاريخ ١٣ يوليو، حيث قام خلالها الرئيس التنفيذي عبدالكريم بوجيري بتوزيع الهدايا الرمزية والشهادات على ١٦ طالبا وطالبة من المتفوقين.



Honourees and their parents with our CE A. Karim Bucheery

صورة جماعية للمكرمين وأبائهم مع الرئيس التنفيذي عبدالكريم بوجيري



Snapshots of messages from the students to their parents

مقتطفات من رسائل التلاميذ لأهلهم





Mariam Abdul Jabber Saleh مريم عبدالجابر صالح



Hassan Jaffar Al Saleh حسن جعفر الصالح



Moh'd Najeeb Abdulla محمد نجيب عبدالله



Marwa Jassim Zaman مروة جاسم زمان



Fatima A. Jalil Jafar فاطمة عبدالجيل جعفر



Shireen Jamal Al Qattan شيرين جمال القطان



Fatima Nader Al Qaydom فاطمة نادر القيدوم



Moh'd Ali Al Saeed محمد علي السعيد



Fatima A. Ameer Ebada فاطمة عبدالأمير عبادة



Abdulla Salman Saif عبدالله سلمان سيف



Zakaria Moh'd Al Buflasa زكريا محمد البوفلاسه



Abrar Ahmed Falamarzi أبرار أحمد فلامرزي



فجر عادل محمود
Fajer Adel Mahmood



ريم جهاد بوكمال
Reem Jehad Bu Kamal



Father of Kanz A. Qader Warsma والد كنز عبدالقادر رساما



Father of Safa Saeed Raqeaq والد صفاء سعيد الرقراق

Celebrating inJAz Bahrain 5th Anniversary

احتفال الذكرى الخامسة لإنجاز البحرين

بحضور الرئيس التنفيذي "إنجاز" البحرين، سمو الشيخة حصة بنت خليفة آل خليفة، إلى جانب مؤسسي وأعضاء مجلس الإدارة، عقد الاحتفال بالذكرى الخامسة "لإنجاز" البحرين في فندق الخليج في السابع من يوليو. ولقد استطاعت المؤسسة، منذ تأسيسها في عام ٢٠٠٥ من إتاحة الفرص لعدد ١٨,٠٤٧ طالبا وطالبة من ٤٥ مدرسة حول البحرين للمشاركة في الأنشطة والبرامج المقدمة والانتفاع منها. ولقد تم تكريم بنك البحرين والكويت وجميع موظفيه الذين تطوعوا في برامج المؤسسة مع غيرهم من المنظمات لنجاحهم في تحقيق مهماتهم في تشجيع الشباب البحريني وإعدادهم للنجاح في مجال الاقتصاد العالمي.



Attended by the Executive Director of inJAz, HE Shaikha Hessa bint Khalifa Al Khalifa, alongside organization founders and Board Members, a ceremony was held to celebrate the fifth anniversary of inJAz Bahrain at the Gulf Hotel on the 7th of July. Since being founded in 2005, the organization has been able to benefit a total of 18,047 students from forty-five different schools who have taken part in its various youth programmes and initiatives.

BBK and its volunteers in the programme were awarded along with other organizations for achieving their mission of inspiring and preparing young Bahrainis to succeed in a global economy.



Putting a smile on children's faces

رسم الابتسامة على وجوه الأطفال



في أجواء الخير والعطاء في شهر رمضان المبارك وكجزء من المسؤولية الاجتماعية، نظم البنك زيارة لقسم الأطفال المرضى في مجمع السلمانية الطبي بتاريخ ٤ سبتمبر، حيث قام الموظفون بالزيارة التي شملت عدداً من الأقسام، وتم توزيع الهدايا على الأطفال بمناسبة حلول عيد الفطر المبارك.

During the Holy month of Ramadan and in line with its corporate social responsibility, the Bank organised a visit to the Salmaniya Medical Complex-paediatric ward on the 4th of September, where a number of it's employees visited the children in different wards who were receiving treatment. During their visit the employees presented gifts to the in-house patients on the occasion of Eid Al Fitr.

Combating Money Laundering & Terrorist Financing

On the 30th of May, 18 Senior Management officials attended a programme along with our CE A.Karim Bucheery and Sh. Rashed Al Khalifa, General Manager – Business Group, entitled, “Combating Money Laundering & Terrorist Financing” at the BBK training centre.

The programme served as a refresher session for the Senior Management on the subject. The Bank’s Head of Compliance & MLRO, Mukund Ballal, handled the session and explained matters related to money laundering and terrorist financing, the regulatory requirements and the steps which have been taken to safeguard the Bank’s interest.



مكافحة غسيل الأموال وتمويل الإرهاب

قام ١٨ من كبار المدراء والمسؤولين في البنك بتاريخ ٣٠ مايو، برفقة الرئيس التنفيذي عبدالكريم بوجيري والشيخ راشد آل خليفة المدير العام لمجموعة الأعمال بحضور برنامج تحت عنوان مكافحة غسيل الأموال وتمويل الإرهاب، في مركز التدريب بالبنك.

وكان البرنامج بمثابة تذكير للجميع بالموضوع ومدى أهمية إبقائه في الذاكرة بصورة مستمرة. وقام رئيس الإلتزام ظابط مكافحة غسيل الأموال، موكوند بلال، بشرح ومناقشة موضوع غسيل الأموال وتمويل الإرهاب، واستعراض الخطوات التي يجب اتباعها للوقاية من هذه المخاطر والحماية.

Insider Trading Training

الأحكام القانونية والإدارية المتعلقة بالاحتفاظ بأسهم البنك والتداول فيه. وبالإضافة إلى ذلك اشتمل البرنامج على توضيح الخطوات التي يجب اتخاذها لتجنب المسؤولين العاملين في الشركات المدرجة والمطلعين على المعلومات الخاصة غير المعلنة من التورط في أي مشكلة من نوع تعارض المصالح.

Around thirty-four official staff members from different divisions attended the Insider Trading training session held at the Bank’s premises on the 13th of July.

This awareness programme was conducted to familiarise participants with the basic concepts related to ‘Insiders’ and to detail disclosure standards for listed companies - IOSCO standards.

Additionally, the session detailed how to avoid any conflict between the insiders’ and listed companies’ interests and to ensure that insiders are aware of the legal and administrative provisions regarding holding and trading of the Bank’s securities.

دورة تدريبية في مجال التداول في المعاملات التجارية

قام حوالي ٣٤ موظفا من مختلف أقسام ودوائر البنك بحضور دورة تدريبية أقيمت في ١٣ يوليو في المقر الرئيسي للبنك، في مجال التداول في المعاملات التجارية بالاستفادة من المعلومات الداخلية الخاصة غير المعلنة. وقد كان الهدف من إقامة هذه الدورة تعريف المشاركين بالمفاهيم الأساسية المتصلة بهذا الموضوع، ومعايير الإفصاح التي يجب على الشركات المدرجة الإعلان عنها أولا بأول، مع الحرص على معرفة



RBD Certification – CSR Policies & Procedures

أقيمت دورة تدريبية في السياسات والإجراءات المتبعة في مجال خدمات الزبائن ضمن البرنامج التي يقدمها البنك لموظفيه في مجال خدمات الأفراد، حضرها عشرة من موظفي قسم خدمات الزبائن العاملين في مختلف فروع البنك، وذلك في الفترة ما بين ٣ إلى ٥ يوليو في مركز التدريب بالمقر الرئيسي. وكان الهدف من إقامة هذه الدورة تعريف الموظفين بالسياسات والإجراءات المتبعة والمتعلقة بمهامهم ومسئولياتهم.

Ten Customer Service employees from different branches of the Retail Banking Division attended the RBD Certification – CSR Policies & Procedures programme, which was held from the 3rd to the 5th of July at the Bank's premises. This programme was conducted to familiarise the Customer Service employees with the policies and procedures relating to their job responsibilities.

دورة تدريبية في السياسات والإجراءات المتبعة في مجال الخدمات المصرفية للأفراد



RBD Certification – Tellers Policies & Procedures



دورة تدريبية في السياسات والإجراءات المتعلقة بوظيفة أمين الصندوق

أقيمت دورة تدريبية في السياسات والإجراءات المتبعة المتعلقة بوظيفة أمين الصندوق، ضمن برنامج الشهادات التي يقدمها البنك في مجال خدمات الأفراد، حضرها ثمانية من أمناء الصندوق من مختلف فروع البنك، وذلك في الفترة من ٦ إلى ٧ يوليو في مركز التدريب بالمقر الرئيسي. وكان الهدف من إقامة هذه الدورة تعريف الموظفين ذاتهم بالسياسات والإجراءات المتبعة والمتعلقة بمهامهم ومسئولياتهم.

Eight Retail Banking Division tellers from different branches attended the RBD Certification – Tellers Policies & Procedures programme which was held from the 6th to the 7th of July at the Bank's premises. The aim of this programme is to familiarise the employees with the policies and procedures relating to their job responsibilities.

Offering summer internships to university students



In line with its strategic initiatives for a brighter community, BBK opened its doors to embrace twenty-nine trainees from different universities to experience a rich summer via a two-month on-the-job training internship. The Bank also offers its summer internship opportunities to the children of its staff, which helps them bond better with the organization that their parents work for. The students commenced their banking journey on the 1st of July right up until

the 31st of August.

BBK takes this initiative to provide a one-of-a-kind opportunity to university students to work and get a feel of the real work place and receive on-the-job training, which will supplement classroom training. The Bank offers this yearly opportunity to students drawn from different universities from the Kingdom and beyond.

توفير التدريب الصيفي لطلبة وطالبات الجامعات

انطلاقاً من إيمانه بمسئوليته الاجتماعية وتماشياً مع استراتيجية واهتمام البنك الكبير بتطوير وتدريب الشباب في المجتمع البحريني، افتتح بنك البحرين والكويت أبوابه لقبول ٢٩ طالبا وطالبة من مختلف الجامعات بالمملكة ومن خارج المملكة، للانضمام إلى برنامج التدريب الصيفي الذي يقدمه البنك، والاستفادة من هذه الفرصة الممتازة التي يوفرها لهم من خلال التدريب في مختلف أقسامه ودوائره لفترة شهرين. ويشمل هذا البرنامج أيضاً قبول أبناء الموظفين العاملين في البنك لمساعدتهم في التعرف على المؤسسة التي يعمل فيها آبائهم. ولقد بدأ مشوار هؤلاء الطلبة في الأول من يوليو ليستمر لغاية ٣١ أغسطس.

ويحرص البنك على توفير هذه الفرصة الثمينة لتعزيز تحصيلهم العلمي من خلال إتاحة الفرصة لهم لاكتساب التدريب العملي في مجالات العمل والتعرف على سوق العمل.

KUWAIT NEWS

BBK Kuwait embraces the Holy month of Ramadan



أخبار الكويت فرع الكويت يحتضن شهر رمضان المبارك

On the occasion of the Holy month of Ramadan, BBK branch in Kuwait organized a "Ghabga" night on the 19th of August at Safir Marina Hotel, where A.Rahman Al Kooheji, CE of BBK Kuwait along with the Bank's employees and their families enjoyed the evening where various raffle draws were conducted during the event encompassing valuable prizes.

بمناسبة حلول شهر رمضان المبارك قام فرع البنك بمدينة الكويت بتنظيم ليلة "الغبقة" بتاريخ ١٩ أغسطس والتي أقيمت في فندق مارينا سفير، حيث قام الرئيس التنفيذي لفرع البنك في الكويت عبدالرحمن الكوهجي بمشاركة بقية موظفي فرع البنك وعائلاتهم في قضاء وقت ممتع. حيث تم خلالها إجراء العديد من السحوبات على جوائز قيمة.



KUWAIT NEWS



أخبار الكويت



Pinto bids us farewell

After completing twenty-nine years of service at BBK - Kuwait Branch, Valerian Patrick Pinto, Manager in the Financial Control Division, bids us farewell. Headed by A. Rahman Al Kooheji, CE to BBK Kuwait, the Kuwait branch organized a farewell party to hand over an appreciation certificate and commemorative gifts.

بينتو يودّعنا

بعد إنهاء ٢٩ سنة في خدمة بنك البحرين والكويت فرع الكويت، تقاعد فاليريان باتريك بينتو، مدير قسم الرقابة المالية. حيث تم تنظيم حفلة وداع تقديرية لبينتو حضرها زملاؤه في البنك، ويرأسهم عبدالرحمن الكوهجي، الرئيس التنفيذي لفرع الكويت بشكره وتقديم شهادة تقدير وهدايا تذكارية متمنيا له التوفيق.



DONATIONS

Upgrading our commitment to become a platinum sponsor

BBK strengthens its support of the Crown Prince's International Scholarship Programme (CPISP), with the announcement to contribute BD 1 million to the Programme as a Platinum Sponsor. The announcement came during a meeting between the President of the Court of the Crown Prince, HE Sh. Khalifa bin Daij Al Khalifa and the CE of BBK, Abdulkarim Bucheery, who presented a cheque marking BBK's first annual payment as a Platinum Sponsor.

Our Chief Executive A.Karim Bucheery affirmed the Bank's decision to upgrade to become a Platinum Sponsor in 2010, after committing BD 250,000 to the CPISP at the Silver Sponsorship level since 2006. He stated this move reflects BBK's commitment to support educational initiatives and programmes in the Kingdom, aimed at developing Bahrain's outstanding youth. He further expressed appreciation at the opportunity to contribute to the CPISP, and praised the programme's success and achievements, which provided a total of 106 scholarships to outstanding Bahraini students over the past ten years.

تبرعات

البنك يصبح راعياً بلاطينياً لبرنامج سمو ولي العهد للمنح الدراسية العالمية



يوصل بنك البحرين والكويت دعمه لبرنامج سمو ولي العهد للمنح الدراسية العالمية حيث أعلن مؤخراً عن مساهمته بمبلغ مليون دينار بحريني في البرنامج لعام ٢٠١٠، ليرتقي بذلك إلى فئة الرعاية البلاطينية للبرنامج. وقد جاء الإعلان عن ذلك خلال الاجتماع الذي عقد بين صاحب السعادة معالي الشيخ خليفة بن دعيح آل خليفة، رئيس ديوان سمو ولي العهد، والرئيس التنفيذي لبنك البحرين والكويت، السيد عبدالكريم بوجيري الذي قام بتسليم شيك يمثل الدفعة السنوية الأولى.

وقد صرح الرئيس التنفيذي عبد الكريم بوجيري بأن البنك قد قرر أن يكون راعياً بلاطينياً لبرنامج سمو ولي العهد للمنح الدراسية العالمية، في عام ٢٠١٠، بعد أن كان راعياً فضياً للبرنامج منذ عام ٢٠٠٦ بمساهمته بمبلغ ٢٥٠,٠٠٠ دينار بحريني. وذكر بأن هذه الخطوة تعكس التزام بنك البحرين والكويت تجاه دعم المبادرات والبرامج التعليمية الجادة في المملكة، والتي تهدف إلى تطوير الشباب البحريني المتميز. وأعرب عن تقديره لفرصة المشاركة برعاية هذا البرنامج المتميز، مشيداً بنجاحه وانجازاته التي قدمت مجموعه ١٠٦ بعثة دراسية لطلبة البحرين المتفوقين على مدى السنوات العشر الماضية.



Cerebral Palsy Friendship Society

جمعية أصدقاء الشلل الدماغي



Bahrain Al Shamil Rehabilitation Centre

مركز البحرين الشامل لرعاية وتأهيل ذوي الإحتياجات الخاصة

DONATIONS

تبرعات



Public Commission for the Protection of Marine Resources & Environment
الهيئة العامة لحماية الثروة البحرية والبيئة والحياة الفطرية



Ministry of Justice and Islamic Affairs (ZAKA FUND)
وزارة العدل والشؤون الإسلامية (صندوق الزكاة)



The Saudi Bahraini Institute for the Blind
المعهد السعودي البحريني للمكفوفين

لحياة أكثر إشراقاً لموظفينا

خصص البنك مبلغاً لدعم فئة معينة من موظفيه في تحمل عبء نفقات إضافية خلال شهر رمضان المبارك. هذا الدعم يؤكد مجدداً على الرعاية والاهتمام من قبل المساهمين وإدارة البنك.

Making life brighter for our staff too

The Bank has allocated a substantial amount as a donation to support a certain category of its employees in bearing the burden of additional expenses during the Holy month of Ramadan. This gesture reconfirms the care and concern that the shareholders and the management of the organization have for the employees and demonstrated the Bank's commitment to its people.

SPONSORSHIPS

الرعاية

Supporting the Bankers Union

دعم اتحاد المصرفيين



ولتكريم الذين ساهموا في دعم أهداف وأنشطة الاتحاد في المملكة. وقد حضر الأمسية الرئيس التنفيذي للبنك عبدالكريم بوجيري، الذي تم منحه درع سلمها له خليل زينل، رئيس اتحاد المصرفيين.

Creating room for improving the Banking scene for both banks and bankers, we supported the Bankers Union in its social activity where it rewards bankers in a one-night event.

This event awards the long standing members and the Union's friends who have supported and contributed to the

وسعيًا منا لتطوير العملية المصرفية للبنوك والمصرفيين، فقد درجنا على تقديم المساندة والدعم لاتحاد المصرفيين من خلال المساهمة في أنشطته الاجتماعية. وقد قام الاتحاد في ٢٠ أغسطس بتنظيم أمسية خاصة لتكريم أعضائه الأوائل

Bankers Union's good causes within the Kingdom.

The event took place on the 20th of August, where our Chief Executive, A.Karim Bucheery attended and was awarded with an appreciation plaque handed over by Khalil Zainal, President of the Bankers Union.

Al Hayrat winners

فائزو الهيرات

July winners

الفائزون في يوليو



- | | |
|--|----------|
| 1. Fawziya Hubail Abdulnabi | \$ 5,000 |
| 2. Khairiya Mohammed Abdulwahab Alradhi | \$ 5,000 |
| 3. Ahmed Mohammed Yousif Al Hermi | \$ 5,000 |
| 4. Essam Abdulrahman Haji Abdulrahman | \$ 5,000 |
| 5. Aisha Fahed Salem Alajmi | \$ 5,000 |
| 6. Abdulridha Ali Mohammed Karahi | \$ 5,000 |
| 7. Afrah Nasser Masaad Alwotah | \$ 5,000 |
| 8. Maysoun Mohd Ali Sabkar | \$ 5,000 |
| 9. Mohammed Jaffar Abdulnabi Shehab | \$ 5,000 |
| 10. A.Rahman Abdulla A.Rahman | \$ 5,000 |
| 11. Sayed Abdulla Majeed Abdulla Al Aali | \$ 5,000 |
| 12. Esmat Abdulrahman Ghuloom | \$ 5,000 |
| 13. Ebrahim Ahmed Mansoor Salman | \$ 5,000 |
| 14. Etab Isa Hasan Nasser | \$ 5,000 |
| 15. Mohammed Jibreel Muhareb Salim | \$ 5,000 |

June winners

الفائزون في يونيو



- | | |
|--|-----------|
| 1. Yousif Ahmed Ali Zaed (Quarterly draw winner) | \$ 75,000 |
| 2. Abdulla Ahmed Al Shihabi | \$ 5,000 |
| 3. Fatima Saleh AlShafiey | \$ 5,000 |
| 4. Ali Mohammed Shukralla | \$ 5,000 |
| 5. Fatima Jawad Al Sanadi | \$ 5,000 |
| 6. Khaireya Ahmed Abdulla Jassim | \$ 5,000 |
| 7. Mooza Rashid Ahmed | \$ 5,000 |
| 8. Bahram Mohammed Taqi | \$ 5,000 |
| 9. Hussain Salman AlKalaity | \$ 5,000 |
| 10. Khulood S.Yaseen Hussain | \$ 5,000 |
| 11. Detelina Dimitrova Stoeva | \$ 5,000 |
| 12. Zahra Nasser AbdulRasool | \$ 5,000 |
| 13. Lena Ermila Nazareth | \$ 5,000 |
| 14. Amaal Ahmed Budhaish | \$ 5,000 |
| 15. S.Murtadha Mohammed Alwedaie | \$ 5,000 |
| 16. Sayed Mohd Sayed Jaffar | \$ 5,000 |



Winner Week 1: US\$ 20,000
Sarah Adel Mudaifea



Winner Week 2: US\$ 25,000
Hasan Abdulla Rashid Al Dhaen



Winner Week 3: US\$ 30,000
Salman Abdulaziz Salman AlHasan



Winner Week 4: US\$ 50,000
Yousif Ahmed Ali Zaed

الفائزون في شهر رمضان

لقد قام البنك خلال شهر رمضان المبارك بمضاعفة فرص الفوز بجوائز الهيرات لزبائنه من خلال إجراء سحبات أسبوعية، حيث بدأ السحب في الأسبوع الأول من شهر رمضان على جائزة نقدية بقيمة ٢٠,٠٠٠ دولار أمريكي، ثم ارتفعت قيمة الجائزة النقدية إلى ٢٥,٠٠٠ دولار أمريكي في الأسبوع الثاني، ثم إلى ٣٠,٠٠٠ دولار أمريكي في الأسبوع الثالث، ليصل إلى ٥٠,٠٠٠ دولار أمريكي في الأسبوع الرابع مع حلول عيد الفطر السعيد.

Ramadan winners

During the Holy month of Ramadan, the Bank increased customers' and non-customers' opportunities to win Al Hayrat prizes with weekly prize draws. The prizes ran from \$20,000 for week 1 to \$25,000 for week 2 and then increasing further to \$30,000 for week 3 and finally \$50,000 for the Eid draw.

إطلاق جوائز الهيرات الكبرى ماذا تفعل لو ربحت ٥٠٠,٠٠٠ دولار ؟

ومع هذا التساؤل قام بنك البحرين والكويت بترويج حملة جائزة الهيرات النقدية الكبرى، والتي هي أكبر جائزة نقدية يتم تقديمها في مملكة البحرين. نعم ! إنها الحملة الترويجية الكبرى المنبثقة من أعماق كنوز الهيرات الوفيرة والتي تتيح للزبائن فرصة تحقيق الأحلام. وما هو المطلوب للحصول على مثل هذه الفرصة النادرة؟ الأمر في غاية البساطة : استثمار ما لا يقل عن خمسين ديناراً بحرينياً قبل ١٥ ديسمبر ٢٠١٠ في حساب الهيرات، للتأهل للفوز بأكبر جائزة نقدية في البحرين.

Al Hayrat Grand Prize Launch

How would you spend \$500,000? With that question, BBK has launched its Al Hayrat Grand Prize campaign, promising the biggest cash prize in Bahrain. It's the largest promotion in our deep-sea treasures series and gives customers the opportunity to fulfil their dreams. Customers simply have to invest a minimum of BD 50 before the 15th of December 2010 in an Al Hayrat account to be in with a chance of winning Bahrain's biggest cash prize.



تمويل السفر

لقد قام البنك مؤخراً بالتعاون مع سفريات داداباي بطرح مشروع تمويل السفر لزبائن البنك، حيث بإمكانهم الآن أخذ قرض لشراء عروض سفر أو تذاكر سفر أو غيرها من مستلزمات السفر بأسعار فائدة مغرية من مكتب سفريات داداباي، الكائن في مجمعات البنك المالية في العدلية، والبديع، وشارع المعارض، وفرع ستي سنتر.

Travel Loans

In partnership with Dadabhai Travel, the Bank have recently launched Travel Finance for their customers. Those customers who purchase travel packages or flight tickets from Dadabhai Travel, including the Dadabhai Travel counters at our Adliya, Budaiya & Exhibition Road Financial Malls as well as our City Centre branch can now finance all their travel related services from BBK at very attractive interest rates.

PROMOTIONS

الترقيات

Officer

مسئول

محمد صديق عرشي - الخدمات المصرفية للأفراد
Mohamed Seddeq Arshi - Retail Banking

سلمان محمد صفي - خدمات المعاملات المصرفية
Salman Mohd Saffy - Transactional Banking

عدي أحمد خضير - الخدمات المصرفية للشركات
Addy Ahmed Khudhair - Corporate Banking

فواز عبدالصمد المهندس - خدمات المعاملات المصرفية
Fawaz A.Samad Al Muhandis - Transactional Banking

حسين عبدالمجيد توراني - الخزانة والاستثمارات
Hussain A.Majeed Toorani - Treasury & Investment

محمد أنور الحداد - المراقبة المالية والتخطيط
Mohamed Anwar Al Haddad - Financial Control & Planning

مريم ابراهيم الشربتي - العمليات
Maryam Ebrahim Al Sharbati - Operations

محمود علي مرهون - الخدمات المصرفية للشركات
Mahmood Ali Marhoon - Corporate Banking

ناصر محمد العلوي - الخدمات المصرفية الدولية
Nasser Mohamed Al Alawi - International Banking

نورة محمد الشاعر - قسم التدقيق
Noora Mohamed Al Shaer - Audit

زينب عبدالعزيز شنبه - إدارة المخاطر
Zainab A.Aziz Shanbeeh - Risk, Compliance & Legal Affairs

EMPLOYEE OF THE MONTH

موظف الشهر

May - Amani Ali

"Being awarded as the Employee of the Month comes from time dedicated, hard work performed, and the support of my line managers."

Amani Ali
Financial Control & Planning

أماني علي
المراقبة المالية والتخطيط



June - Shaima Ashoor

"Since joining the Bank in 2008, I have been determined to achieve the best at BBK, and thank those who trained me and put my interests at heart."

Shaima Ashoor
Treasury and Investment

شيماء عاشور
الخزانة والاستثمارات



July - Meena Jawhari

"Success often means climbing an extra step of the ladder. For me, it is to continue the hard work and commitment in order to contribute positively to the business development of BBK."

Meena Jawhari
Retail Banking

مينا جوهري
الخدمات المالية للأفراد



Mabrook *Congratulations*

مبروك

STAR-SERVICE EXCELLENCE AWARD

July

يوليو



May & June

جائزة التميز - STAR

مايو ويونيو



Note: Refer to Akhbarna 10 to view individual images for the months of May & June.

Suq Waqif سوق واقف



دينا جاسم عاشور
Deena Jassim Ashoor

Exhibition شارع المعارض
Road



حسين سلمان بو علي
Hussain Salman Bu Ali

Adliya



علي عباس مهدي
Ali Abbas Mahdi



ميرزا علي حسن
Mirza Ali Hassan



خالد علي عبدالرحيم
Khalid Ali A.Rahim

العدلية

Ya Hala *Welcome*

يا هلا

الخدمات المصرفية
للأفراد

Retail Banking



نورة محمد الكواري
Noora Mohamed Al Kowari



حسين علي راشد
Husain Ali Rashed

دائرة تقنية
المعلومات

Information
Technology



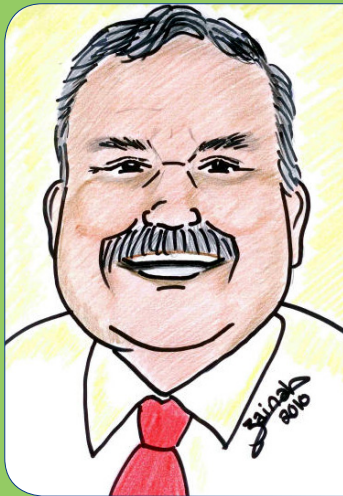
جاسم محمد سيادي
Jasim Mohamed Seyadi

الخدمات المصرفية
للشركات

Corporate
Banking



اسامة عبدالرزاق محمد
Osama A.Razzaq Mohamed



We've got talent!

Can you name our colleagues from the drawings detailed above? You should be able to give in the accurate representations from Zainab Shanbeeh, our talented artist.

How many will you get right? Find out in our next issue of Akhbarna!



زينب عبدالعزيز شنبه - إدارة المخاطر

Zainab A. Aziz Shanbeeh -
Compliance and AML Department
Risk Management, Compliance and Legal Affairs Division

لدينا الموهبة!

هل يمكنك أن تتعرف على زملائنا الموظفين من الرسوم المبهينة أعلاه؟ في اعتقادنا أنك ستتمكن من ذلك، بناءً على التفاصيل الذكية والدقيقة التي نجحت فنانتنا القديرة زينب شنبه في إبرازها.

كم من هذه الشخصيات يمكنك التعرف عليها؟ اكتشف ذلك في العدد القادم من اصدار أخبارنا!

Nashatat Activities

Going colourful with the World Cup Final

On the occasion of the World Cup football tournament, the Staff Social Committee organized a get together amongst its employees to enjoy the World Cup Final at the Elite Grand "Seef" on the 11th of June, where the game was viewed live between Spain and Holland via a huge projector. Symbolic gifts were given out during half-time, concluding the event with a grand prize of a large LCD 32 television, which was handed over by CE A.Karim Bucheery to the lucky winner Salman Abbas.



نشطات

نهائيات كأس العالم تغمر بالألوان

بتنظيم من لجنة الأنشطة الإجتماعية للموظفين، احتفل موظفو بنك البحرين والكويت بنهائي كأس العالم ٢٠١٠ بفندق إليت جراندي "السيف"، حيث استمتعوا ببث مباشر لنهايي كأس العالم بين فريقي اسبانيا وهولندا من خلال شاشة عملاقة، وقد اجري في الوقت بين الشوطين سحب على جوائز عينية للحضور. وفي نهاية المباراة وبعد تتويج اسبانيا، تم السحب على الجائزة الكبرى والتي كانت عبارة عن تلفزيون إل سي دي ٣٢ بوصة من حظ سلمان عباس. كما تم أيضا السحب على العديد من الهدايا.



نشاطات

أجواء صيفية في واهو مع لجنة الأنشطة الإجتماعية



Nashatat *Activities*

Summer splashing with the Staff Social Committee at Wahoo



